

No. 45703. European Communities and their Member States and The former Yugoslav Republic of Macedonia

STABILISATION AND ASSOCIATION AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES OF THE ONE PART, AND THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA, OF THE OTHER PART. LUXEMBOURG, 9 APRIL 2001

No. 45703. Communautés européennes et leurs États membres et Ex-République yougoslave de Macédoine

ACCORD DE STABILISATION ET D'ASSOCIATION ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET L'EX RÉPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACÉDOINE, D'AUTRE PART. LUXEMBOURG, 9 AVRIL 2001

ADDITIONAL PROTOCOL ADJUSTING THE TRADE ASPECTS OF THE STABILISATION AND ASSOCIATION AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES OF THE ONE PART, AND THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA, OF THE OTHER PART, TO TAKE ACCOUNT OF THE OUTCOME OF THE NEGOTIATIONS BETWEEN THE PARTIES ON RECIPROCAL PREFERENTIAL CONCESSIONS FOR CERTAIN WINES, THE RECIPROCAL RECOGNITION, PROTECTION AND CONTROL OF WINE NAMES AND THE RECIPROCAL RECOGNITION, PROTECTION AND CONTROL OF DESIGNATION FOR SPIRITS AND AROMATISED DRINKS (WITH ANNEXES). BRUSSELS, 18 DECEMBER 2001

PROTOCOLE ADDITIONNEL D'ADAPTATION DES ASPECTS COMMERCIAUX DE L'ACCORD DE STABILISATION ET D'ASSOCIATION ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET L'EX RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE, D'AUTRE PART, POUR TENIR COMPTE DES RÉSULTATS DES NÉGOCIATIONS ENTRE LES PARTIES CONCERNANT L'ÉTABLISSEMENT DES CONCESSIONS PRÉFÉRENTIELLES RÉCIPROQUES POUR CERTAINS VINS, LA RECONNAISSANCE, LA PROTECTION ET LE CONTRÔLE RÉCIPROQUES DES DÉNOMINATIONS DE VINS, AINSI QUE LA RECONNAISSANCE, LA PROTECTION ET LE CONTRÔLE RÉCIPROQUES DES APPELLATIONS DE SPIRITUEUX ET DE BOISSONS AROMATISÉES (AVEC ANNEXES). BRUXELLES, 18 DÉCEMBRE 2001

Entry into force: 1 April 2004, in accordance with article 4

Entrée en vigueur : 1er avril 2004, conformément à l'article 4

Authentic texts: Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Macedonian, Portuguese, Spanish and Swedish

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, macédonien, portugais, espagnol et suédois

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 16 January 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 16 janvier 2009

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

ADDITIONAL PROTOCOL
ADJUSTING THE TRADE ASPECTS
OF THE STABILISATION AND ASSOCIATION AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES,
OF THE ONE PART,
AND THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA,
OF THE OTHER PART,
TO TAKE ACCOUNT OF THE OUTCOME OF THE NEGOTIATIONS
BETWEEN THE PARTIES ON RECIPROCAL PREFERENTIAL CONCESSIONS
FOR CERTAIN WINES,
THE RECIPROCAL RECOGNITION, PROTECTION AND CONTROL
OF WINE NAMES AND THE RECIPROCAL RECOGNITION,
PROTECTION AND CONTROL OF
DESIGNATIONS FOR SPIRITS AND AROMATISED DRINKS

THE EUROPEAN COMMUNITY, hereinafter referred to as "the Community",

of the one part,

and

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA, hereinafter referred to as "the former Yugoslav Republic of Macedonia",

of the other part,

hereinafter referred to as "the Contracting Parties",

WHEREAS the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, was signed by Exchange of letters in Luxembourg on 9 April 2001,

WHEREAS Article 27(4) of the Stabilisation and Association Agreement provides that a wine and spirits agreement remains to be negotiated,

WHEREAS an Interim Agreement ensuring the development of trade links through the establishment of a contractual relation and implementing the provisions of the Stabilisation and Association Agreement on trade and trade-related matters, entered into force 1 June 2001. Article 14(4) of the Interim Agreement repeats the commitment to a separate wine and spirits agreement,

WHEREAS on this basis negotiations have been undertaken and were concluded between the Contracting Parties,

WHEREAS, in order to ensure consistency within the overall stabilisation process, the wine and spirits agreement should be integrated into the framework of the Stabilisation and Association Agreement in the form of a Protocol,

WHEREAS this Protocol on wines and spirits should enter into force on the same date as the Stabilisation and Association Agreement,

WHEREAS to this end it is necessary to implement as speedily as possible the provisions of this Protocol,

DESIROUS of improving the conditions for the marketing of wines, spirits and aromatised drinks on their respective markets, in accordance with the principles of quality, mutual benefit and reciprocity,

HAVING REGARD to the interest of both Contracting Parties in the reciprocal protection and control of wine names, designations for spirits and aromatised drinks,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

This Protocol includes the following elements:

- 1) an Agreement on reciprocal preferential trade concessions for certain wines (Annex I to this Protocol),